

BELGISCHE SENAAT

—
BUITENGEWONE ZITTING 1968.
 —

—
 18 JULI 1968.
 —

Voorstel van wet tot wijziging van titel I van het Kieswetboek.
 —

TOELICHTING

—

MIJNE HEREN,

De uitsluiting en de opschorsing van de kiesrechten worden niet uitgesproken door de rechterlijke overheid. Ze worden van rechtswege opgelopen, zodra er een veroordeling bestaat door de wet voorzien.

De bepalingen van de wet, die de uitsluiting en de opschorting van de kiesrechten regelen, zijn vervat in de artikelen 6 tot 9 van het Kieswetboek. Ze zijn zowel op de kiezers voor het parlement als op die voor de gemeenteraden toepasselijk (art. 2 van de gemeentekieswet).

Het valt de gemeentebesturen, wegens de onjuistheid of onvolledigheid der gegevens, die hun worden verschaft, zeer moeilijk deze bepalingen van het kieswetboek, die daarenboven al te ingewikkeld en verscheiden zijn, toe te passen zoals het behoort, zodat kiesrechtuitsluiting, -opschorsing of -onbevoegdheid uiteindelijk eerder van toeval en willekeur afhangen, dan wel van de door de wet gestelde normen.

Tevens kan niet ontkend worden dat de langdurige kiesrechtopschortingen op basis van de huidige wet veelal te streng zijn en niet in verhouding tot de uitgesproken straffen.

Huidig voorstel beoogt derhalve een vereenvoudiging van deze bepalingen en tevens een aanpassing ervan in de zin van een mindere gestrengheid.

—
 **

SÉNAT DE BELGIQUE

—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1968.
 —

—
 18 JUILLET 1968.
 —

Proposition de loi modifiant le titre I^{er} du Code électoral.
 —

DEVELOPPEMENTS

—

MESSIEURS,

L'exclusion de l'électorat et la suspension des droits électoraux ne sont pas prononcées par l'autorité judiciaire. Elles sont encourues de plein droit, dès qu'il y a une condamnation prévue par la loi.

Les dispositions légales réglant la question de l'exclusion et de la suspension des droits électoraux figurent aux articles 6 à 9 du Code électoral. Ces dispositions sont d'application tant pour les électeurs généraux que pour les électeurs communaux (art. 2 de la loi électorale communale).

En raison du caractère inexact ou incomplet des renseignements qui leur sont fournis, il est très difficile aux administrations communales d'appliquer comme il convient ces dispositions du Code électoral, qui par ailleurs sont déjà trop complexes et trop diverses. Il s'ensuit qu'en dernière analyse, l'exclusion de l'électorat, la suspension des droits électoraux ou l'incapacité électorale dépendent plutôt du hasard et de l'arbitraire que des normes fixées par la loi.

D'autre part, il est indéniable que la durée des suspensions prévue par la loi actuelle est souvent trop longue et qu'elle n'a pas de commune mesure avec les peines prononcées.

C'est pourquoi notre proposition de loi vise à simplifier ces dispositions tout en les infléchissant dans le sens d'une atténuation de leur rigueur.

—
 **

Artikel 23 van het Kieswetboek bepaalt dat de parketten ertoe gehouden zijn aan de burgemeesters maandstaten af te geven, alle definitieve beslissingen vermeldend die beroving van het kiesrecht of opschorting ervan voor gevolg hebben.

Sedert een dertigtal jaren passen de parketten deze bepalingen niet meer toe. De vaststelling of de veroordeling die beroving of opschorting van kiesrecht voor gevolg heeft werd overgelaten aan de griffiers, die er melding van maken op de bulletins van veroordeling, die echter niet voor de dienst voor kieszaken, doch wel voor het gemeentelijk strafregister bestemd zijn.

De dienst voor kieszaken ontvangt de inlichtingen zodoende steeds uit tweede hand.

Op die bulletins van veroordeling blijft de vraag in verband met het verlies van het kiesrecht soms eenvoudig onbeantwoord. Meermaals ook blijkt het antwoord verkeerd te zijn, omdat de griffiers logischerwijze de vraag beantwoorden louter in het raam van het vonnis waarop het bulletin betrekking heeft, zonder rekening te houden met de gerechtelijke antecedenten van de veroordeelde.

Door vele gemeentebesturen worden deze onjuiste en onvolledige aanduidingen nochtans zonder meer aanvaard en wordt alzo het kiesrecht op deze verkeerde basis aan de betrokkenen verleend of ontnomen. Deze basis wordt nog meer wankel, wanneer het gemeentelijk strafregister de bulletins van veroordeling niet mededeelt aan de dienst voor kieszaken, of ze mededeelt, doch zonder precedënten.

Anderzijds maakt het gebrek aan gegevens de toepassing quasi onmogelijk. Dit geldt o.m. voor de toepassing van artikel 7, 1° (krankzinnigen), artikel 7, 5° (landlopers en bedelaars) en artikel 9 (opgesloten in toevluchtshuis).

**

In welke mate toeval en willekeur een rol spelen in de bepaling van de duur der kiesrechtstopschortingen moge blijken uit de hiernagaaende voorbeelden, die niet verzonnen zijn maar aan werkelijk bestaande gevallen beantwoorden.

1. Al dan niet uitspreken van meerdere straffen in eenzelfde vonnis.

1. a) *geval A* (geboren in 1923).

Bij drie afzonderlijke arresten, evenwel van zelfde datum (16 februari 1951) wordt A veroordeeld, telkens tot een gevangenisstraf van 1 maand, hetzij in het geheel 3 maanden.

Duur van de opschorting :

Eerste veroordeling (art. 7, 2°) = 20 jaar.

Tweede veroordeling (art. 7, 2°; art. 7, 3°, 4° lid) (2 × 20) = 40 jaar.

Derde veroordeling (art. 7, 2°; art. 7, 3°, 4° lid) (2 × 20) = 40 jaar

hetzij in totaal 100 jaar of levenslange uitsluiting.

L'article 23 du Code électoral porte que les parkets sont tenus de délivrer aux bourgmestres des états mensuels relatant toutes décisions définitives entraînant la privation des droits électoraux ou la suspension du droit de vote.

Depuis une trentaine d'années, les parkets n'appliquent plus ces dispositions. Le soin de constater si la condamnation emporte privation ou suspension du droit de vote a été laissé aux greffiers, qui en font mention sur les bulletins de condamnation, lesquels ne sont toutefois pas destinés au Service des Affaires électorales, mais au casier judiciaire communal.

Il s'ensuit que les renseignements dont dispose ledit service sont toujours de seconde main.

Or, il arrive que les greffiers omettent tout simplement de répondre à la question relative à l'incapacité électorale. Et s'il y a une indication, elle est souvent erronée, parce que, logiquement, les greffiers formulent leur réponse en restant strictement dans le cadre du jugement auquel le bulletin se rapporte, sans tenir compte des antécédents judiciaires du condamné.

Il n'empêche que nombre d'administrations communales acceptent sans plus ces énonciations inexactes ou incomplètes et c'est sur la base de ces données erronées que le droit de vote est accordé ou enlevé aux intéressés. Cette base devient d'autant plus fragile lorsque le casier judiciaire communal ne transmet pas les bulletins de condamnation au Service des Affaires électorales ou que les bulletins transmis omettent de faire mention des précédents.

D'autre part, le défaut de renseignements rend l'application de la loi quasi impossible. C'est notamment le cas pour l'application de l'article 7, 1° (aliénés), de l'article 7, 5° (vagabonds et mendiants) et de l'article 9 (internés dans une maison de refuge).

**

Pour montrer dans quelle mesure le hasard et l'arbitraire jouent dans la détermination de la durée de la suspension des droits électoraux, voici quelques exemples qui ne sont nullement imaginaires mais représentent des cas réels.

1. Le même jugement prononce ou non plusieurs peines.

1. a) *cas A* (né en 1923).

Par trois arrêts distincts, mais portant la même date (16 février 1951), A est condamné chaque fois à une peine d'emprisonnement de 1 mois, soit au total 3 mois.

Durée de la suspension :

1^{re} condamnation (art. 7, 2°) = 20 ans.

2^e condamnation (art. 7, 2°; art. 7, 3°, 4° alinéa) (2 × 20) = 40 ans.

3^e condamnation (art. 7, 2°; art. 7, 3°, 4° alinéa) (2 × 20) = 40 ans,

soit au total 100 ans ou l'exclusion à vie.

De veroordeelde A liep sedertdien (1951) geen enkele veroordeling meer op.

b) *geval B* (geboren in 1915).

Bij één enkel arrest wordt B veroordeeld tot een gevangenisstraf van $(1 \times 2 \text{ jaar}) + (6 \times 2 \text{ jaar}) + 2 \text{ jaar} + 1 \text{ jaar} + 1 \text{ jaar}$, herleid tot 20 jaar.

Duur van de opschorting (art. 7, 2°) = 20 jaar.

2. a) *geval C* (geboren in 1902).

Bij drie afzonderlijke vonnissen (2 oktober 1920, 23 oktober 1920, 10 februari 1921) wordt de *minderjarige C* veroordeeld wegens diefstal, telkens tot een gevangenisstraf van 1 maand, hetzij in het geheel 3 maanden.

Duur van de opschorting :

Eerste veroordeling (art. 7, 2°) = 20 jaar.

Tweede veroordeling (art. 7, 2°; art. 7, 3°, 4° lid) $(2 \times 20) = 10 \text{ jaar}$.

Derde veroordeling (art. 7, 2°; art. 7, 3°, 4° lid) $(2 \times 20) = 40 \text{ jaar}$

hetzij in totaal 100 jaar of levenslange uitsluiting.

De veroordeelde C liep sedertdien, d.w.z. sedert zijn meerderjarigheid, geen enkele veroordeling meer op. Hij is thans 66 jaar oud.

b) *geval D* (geboren in 1922).

Bij twee afzonderlijke vonnissen (21 december 1938, 9 maart 1940) wordt de *minderjarige D* veroordeeld, wegens zware diefstal, de eerste maal tot een gevangenisstraf van 3 maanden en 1 maand, met uitstel van tenuitvoerlegging, de tweede maal tot driemaal een gevangenisstraf van 3 maanden, hetzij in het geheel 13 maanden.

Duur van de opschorting :

Eerste veroordeling (art. 7, 2°) = 20 jaar.

Tweede veroordeling (art. 7, 2°; art. 7, 3°, 4° lid) $(2 \times 20) = 10 \text{ jaar}$

hetzij in totaal 60 jaar, te rekenen vanaf de nieuwe veroordeling.

Ook de veroordeelde D liep sedertdien, d.w.z. sedert zijn meerderjarigheid, geen enkele veroordeling meer op. Hij is thans 46 jaar oud en wordt slechts kiesgerechtigd op 9 maart 2000.

II. De nummering en/of de rangorde van verscheidene op eenzelfde dag uitgesproken straffen.

a) *geval E* (geboren in 1930).

Op 14 april 1967 wordt E veroordeeld, door dezelfde rechtbank, tot een gevangenisstraf van 6 maanden bij vonnis n° 794, en tot een gevangenisstraf van 2 jaar bij vonnis n° 795, hetzij in het geheel 2 1/2 jaar.

Voor de eerste veroordeling liep hij 10 jaar kiesrechtloosheid op (art. 7, 3°); voor de tweede 20

Le condamné A n'a plus encouru aucune condamnation par la suite, soit depuis 1951.

b) *cas B* (né en 1915).

B est condamné par un seul arrêt à un emprisonnement de $(1 \times 2 \text{ ans}) + (6 \times 2 \text{ ans}) + 2 \text{ ans} + 1 \text{ an} + 1 \text{ an}$, ramenée à 20 ans.

Durée de la suspension (art. 7, 2°) = 20 ans.

2. a) *cas C* (né en 1902).

Par trois jugements distincts (2 octobre 1920, 23 octobre 1920, 10 février 1921), le *mineur d'âge C* est condamné du chef de vol, chaque fois à un emprisonnement de 1 mois, soit au total 3 mois.

Durée de la suspension :

1^{re} condamnation (art. 7, 2°) = 20 ans.

2^e condamnation (art. 7, 2°; art. 7, 3°, 4° alinéa) $(2 \times 20) = 10 \text{ ans}$.

3^e condamnation (art. 7, 2°; art. 7, 3°, 4° alinéa) $(2 \times 20) = 40 \text{ ans}$,

soit au total 100 ans ou l'exclusion à vie.

Le condamné C n'a plus encouru aucune condamnation par la suite, c'est-à-dire depuis sa majorité. Il est actuellement âgé de 66 ans.

b) *cas D* (né en 1922).

Par deux jugements distincts (21 décembre 1938, 9 mars 1940), le *mineur d'âge D* est condamné du chef de vol qualifié, la première fois à un emprisonnement de 3 mois plus 1 mois avec sursis, la seconde fois à trois fois un emprisonnement de 3 mois, soit au total 13 mois.

Durée de la suspension :

1^{re} condamnation (art. 7, 2°) = 20 ans.

2^e condamnation (art. 7, 2°; art. 7, 3°, 4° alinéa) $(2 \times 20) = 40 \text{ ans}$,

soit au total 60 ans à compter de la date de la nouvelle condamnation.

Comme les autres, le condamné D n'a plus encouru aucune condamnation par la suite, c'est-à-dire depuis sa majorité. Il est actuellement âgé de 46 ans et ne sera admis au vote qu'à partir du 9 mars 2000.

II. La numérotation de plusieurs peines prononcées le même jour et/ou l'ordre dans lequel elles ont été prononcées.

a) *cas E* (né en 1930).

Le 14 avril 1967, E est condamné, par le même tribunal, à un emprisonnement de 6 mois par le jugement n° 794 et à un emprisonnement de 2 ans par le jugement n° 795, soit au total 2 1/2 ans.

La première condamnation entraîne 10 ans de suspension des droits électoraux (art. 7, 3°); la seconde,

jaar kiesrechttopschorting (art. 7, 2°), te verdubbelen krachtens art. 7, 3°, 4° lid. In totaal bedraagt de duur van de opschorting dus $10 + (2 \times 20) = 50$ jaar.

In de veronderstelling dat de nummering van de vonnissen andersom ware geweest, zou de verdubbeling slaan op de veroordeling die slechts 10 jaar kiesrechttopschorting medebrengt. De duur van de opschorting zou dan in totaal $20 + (2 \times 10) = 40$ jaar bedragen.

b) *geval F* (geboren in 1933).

Op 10 oktober 1959 wordt F veroordeeld, door dezelfde rechtbank, tot een gevangenisstraf van 1 maand bij vonnis n° 1179 en eveneens tot een gevangenisstraf van 1 maand bij vonnis n° 1182, hetzij in het geheel 2 maanden.

Voor de eerste veroordeling loopt hij 20 jaar kiesrechttopschorting op (art. 7, 2°); voor de tweede 5 jaar kiesrechttopschorting (art. 7, 3°), te verdubbelen krachtens art. 7, 3°, 4° lid. In totaal bedraagt de duur van de opschorting dus $20 + (2 \times 5) = 30$ jaar.

In de veronderstelling dat de nummering van de vonnissen andersom ware, zou de verdubbeling slaan op de veroordeling die 20 jaar kiesrechttopschorting medebrengt. De duur van de opschorting zou dan totaal $5 + (2 \times 20) = 45$ jaar bedragen.

III. *De onlogische verschillen voor gelijke misdrijven.*

a) *geval G.*

G maakt in de loop van vijf achtereenvolgende jaren het voorwerp uit van vier veroordelingen, de eerste drie wegens dronkenschap, de laatste wegens diefstal (gevangenisstraf : 1 maand).

Duur van de opschorting :

Derde veroordeling wegens dronkenschap (art. 7, 9°) = 10 jaar.

Vierde veroordeling wegens diefstal (art. 7, 2°; art. 7, 1° lid) $(2 \times 20) = 40$ jaar.

Hetzij in totaal 50 jaar.

b) *geval H.*

H maakt ook in de loop van vijf achtereenvolgende jaren het voorwerp uit van vier veroordelingen, de eerste evenwel wegens diefstal (gevangenisstraf : 1 maand), de laatste drie wegens dronkenschap.

Duur van de opschorting :

Eerste veroordeling wegens diefstal (art. 7, 2°) 20 jaar.

Vierde veroordeling wegens dronkenschap (art. 7, 9°) 10 jaar. Hetzij in totaal 20 jaar.

De laatste opschorting (10 jaar) mag immers niet verdubbeld worden en ook niet bij de eerste gevoegd, gezien het hier niet gaat om een veroordeling in repressieve zaken voorzien bij het 2° of 3° lid van artikel 7.

**

20 ans (art. 7, 2°), à porter au double en vertu de l'article 7, 3°, 4° alinéa. La durée totale de la suspension est donc de $10 + (2 \times 20) = 50$ ans.

Si les jugements avaient été numérotés en ordre inverse, le doublement s'appliquerait à la condamnation qui n'entraîne que 10 ans de suspension. La durée totale de la suspension aurait donc été de $20 + (2 \times 10) = 40$ ans.

b) *cas F* (né en 1933).

Le 10 octobre 1959, F est condamné, par un seul tribunal, à une peine d'emprisonnement de 1 mois par le jugement n° 1179 et en même temps à une peine d'emprisonnement de 1 mois par le jugement n° 1182, soit au total 2 mois.

La première condamnation entraîne une suspension des droits électoraux pour un terme de 20 ans (art. 7, 2°); la seconde, pour un terme de 5 ans (art. 7, 3°), à porter au double en vertu de l'article 7, 3°, 4° alinéa. La durée totale de la suspension est donc de $20 + (2 \times 5) = 30$ ans.

Si les jugements avaient été numérotés en ordre inverse, le doublement s'appliquerait à la condamnation entraînant une suspension de 20 ans. La durée totale de la suspension serait alors de $5 + (2 \times 20) = 45$ ans.

III. *Différences illogiques pour des délits identiques.*

a) *cas G.*

Dans le cours de cinq années consécutives, G fait l'objet de quatre condamnations, les trois premières du chef d'ivresse, la dernière du chef de vol (peine d'emprisonnement : 1 mois).

Durée de la suspension :

Troisième condamnation du chef d'ivresse (art. 7, 9°) = 10 ans,

Quatrième condamnation du chef de vol (art. 7, 2°; art. 7, 3°, 4° alinéa) $(2 \times 20) = 40$ ans, soit au total 50 ans.

b) *cas H.*

H fait également l'objet, dans le cours de cinq années consécutives, de quatre condamnations, mais la première du chef de vol (peine d'emprisonnement : 1 mois) et les trois dernières du chef d'ivresse.

Durée de la suspension :

Première condamnation du chef de vol (art. 7, 2°) = 20 ans.

Quatrième condamnation du chef d'ivresse (art. 7, 9°) = 10 ans, soit au total 20 ans.

La dernière incapacité (10 ans) ne peut en effet être portée au double et ne s'ajoute pas à la première, puisqu'il ne s'agit pas ici d'une condamnation en matière répressive visée par le 2° ou le 3° alinéa de l'article 7.

**

IV. Het aanrekenen van vroegere veroordelingen met uitstel van tenuitvoerlegging.

De willekeur die hier heerst blijkt o.a. uit de « onderrichtingen betreffende de herziening der kiezerslijsten », verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 22 mei 1968. Hierin leest men (p. 5817 *in fine*) : « Een voorwaardelijke veroordeling wordt in principe uitvoerbaar tengevolge ener *nieuwe veroordeling* tot een criminele straf of tot een gevangenisstraf van meer dan *een maand* », dan wanneer artikel 14, par. 1, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie luidt als volgt : « Het uitstel wordt van rechtswege herroepen ingeval gedurende de proeftijd een *nieuw misdrijf* gepleegd is, dat veroordeling tot een criminele straf of correctionele hoofdgevangenisstraf van meer dan *twee maanden* zonder uitstel ten gevolge heeft gehad. »

*
**

De juiste of zo goed mogelijke toepassing van de huidige artikelen 6 tot 9 van het Kieswetboek eist thans een buiten alle verhouding staande hoeveelheid werk.

Ofwel moet iedere veroordeling die kiesonbevoegdheid *kan* medebrengen ingeschreven worden, met inbegrip van alle veroordelingen met uitstel, alle eerste en tweede veroordelingen voor dronkenschap, en zo meer, ofwel moet bij iedere veroordeling het ganse dossier van het strafregister herzien en beoordeeld worden.

*
**

Buiten dit alles blijft het menselijk aspect.

Bij herzieningen wordt telkens weer duidelijk dat de strafmaat van artikel 7 van het Kieswetboek buitensporig streng is en niet in overeenstemming met de inspanningen geleverd op het gebied van de sociale wederaanpassing.

De duur van de kiesonbevoegdheid is, vooral bij verdubbeling en samenvoeging van termijnen, in hoge mate overdreven en werkelijk onrechtvaardig voor wederaangepasten, die na 30, 40, 50 jaar steeds opnieuw geconfronteerd worden met een donkere periode uit een mogelijk uiterst moeilijke jeugd. Feiten die voor hun kinderen, ja voor hun echtgenote, angstvallig verborgen bleven, dreigen telkens weer op te duiken, omdat geen kiesbrief wordt uitgereikt.

Begrijpelijk maken de betrokkenen de vergelijking met hoofdens incivisme veroordeelde burgers, die sedert jaren hun rechten terug bekomen hebben.

Eindelijk is het hoogst onlogisch dat minderjarigen het kiesrecht, dat ze nog niet bezaten, reeds tijdens hun minderjarigheid definitief verbeurden (gevallen C en D), en zelfs als ze sedert hun meerderjarigheid geen enkele veroordeling meer opliepen.

*
**

IV. L'imputation de condamnations antérieures avec sursis d'exécution.

Pour se rendre compte de l'arbitraire qui règne en cette matière, on peut se reporter notamment aux « Instructions pour la revision des listes électorales », publiées au *Moniteur belge* du 22 mai 1968. On y lit (p. 5817 *in fine*) : « Une condamnation conditionnelle devient en principe exécutoire en cas d'une *nouvelle condamnation* à une peine criminelle ou à un emprisonnement de plus d'un mois », alors que l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation porte : « Le sursis est révoqué de plein droit en cas de *nouvelle infraction* commise pendant le délai d'épreuve et ayant entraîné une condamnation à une peine criminelle ou à un emprisonnement correctionnel principal de plus de *deux mois* sans sursis. »

*
**

Une application correcte, ou du moins aussi judicieuse que possible, des articles 6 à 9 du Code électoral actuel nécessite une somme de travail hors de toute proportion.

Ou bien il faut inscrire chaque condamnation *pouvant* entraîner la suppression des droits électoraux, y compris chaque condamnation avec sursis, chaque première et deuxième condamnation du chef d'ivresse, etc., ou bien il faut, lors de chaque condamnation, revoir et apprécier tout le dossier du casier judiciaire.

*
**

En dehors de tout cela, il y a l'aspect humain du problème.

Lors des revisions, il apparaît chaque fois à l'évidence que les pénalités prévues par l'article 7 du Code électoral sont d'une sévérité démesurée et qu'elles vont à l'encontre des efforts fournis dans le domaine du reclassement social.

La durée de l'incapacité électorale est, surtout en cas de doublement et de cumul des peines, très excessive et véritablement injuste envers les reclassés, qui, après 30, 40 ou 50 ans, se voient constamment confrontés avec une période sombre de leur jeunesse qui fut peut-être extrêmement difficile. Faute de recevoir une convocation électorale, ils risquent chaque fois de voir reparaitre au grand jour des faits dont ils ont anxieusement caché l'existence à leurs enfants, voire à leur épouse.

Il se conçoit que les intéressés fassent la comparaison avec certains citoyens qui, condamnés du chef d'incivisme, ont recouvré leurs droits depuis des années.

Enfin, ce qu'il y a de plus illogique, c'est le cas de ceux qui, dès leur minorité, ont perdu définitivement le droit de vote qu'ils ne possédaient pas encore (cas C et D), et ce en dépit du fait que, depuis leur majorité, ils n'ont plus encouru aucune condamnation.

*
**

De structuur van dit voorstel van wet is eenvoudig.

I. Artikelen 6, 7 en 8 van het Kieswetboek (art. 1 van het voorstel) behandelen de gevallen die respectievelijk kiesrechtuitsluiting, kiesrechtoschorting en kiesonbevoegdheid voor gevolg hebben.

II. De onbevoegdheden, die ontstaan tijdens de duur van een eerste onbevoegdheid, worden nimmer verdubbeld en worden ook niet gevoegd bij de duur van de eerste onbevoegdheid. Men houdt alleen rekening met de langste termijn.

III. Het voorstel streeft een degelijke inlichting van de gemeentebesturen na. Vandaar de wijziging van artikel 23 van het Kieswetboek (art. 2 van het voorstel) en de aanvullingen van artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek (art. 4 van het voorstel), van artikel 25 van de wet van 18 juni 1850 (art. 5 van het voorstel) en van artikelen 13, 14 en 16 van de wet van 27 november 1891 (art. 6, 7 en 8 van het voorstel).

IV. De kiesrechtuitsluitingen en de kiesrechtoschortingen (art. 6 en 7 van het Kieswetboek) worden ter kennis gebracht van de burgemeester door de parketten van hoven en rechtbanken. Daar deze maatregelen worden aangezien als een straf, behoort het immers aan de magistraten van het parket na te gaan of de uitgesproken straf al dan niet één van deze maatregelen voor gevolg heeft.

De aard van de inbreuk, de uitgesproken straf en de duur van de gevangenzitting worden niet op de kennisgeving aangeduid.

Het voorstel voorziet dat de kiesrechtuitsluiting of -oschorting eveneens ter kennis gebracht wordt van de veroordeelden. Deze mededeling kan bestaan in het overmaken van een dubbel van de aan de burgemeester gezonden kennisgeving.

Het zijn ook de parketten die de interneringen (art. 8, 4) ter kennis brengen van de burgemeester.

V. Wat de overige bevoegdheden betreft, zijn met deze kennisgeving gelast :

1. de griffiers voor de onbekwaamverklaringen en de opheffingen ervan (art. 4 van het voorstel);

2. de hoofden van de krankzinnigengestichten, krachtens artikelen 10 en 13 van de wet van 18 juni 1850, gewijzigd door de wet van 28 december 1873, op de behandeling van de krankzinnigen;

3. de vrederechters voor de krankzinnigen verpleegd in hun gezin (art. 5 van het voorstel);

4. de hoofden van de bedelaarsgestichten (art. 6 en 7 van het voorstel);

5. de hoofden van de toevluchtshuizen (art. 8 van het voorstel).

L'économie de la présente proposition de loi est simple.

I. Les articles 6, 7 et 8 du Code électoral (art. 1^{er} de la proposition) traitent des cas qui entraînent respectivement l'exclusion de l'électorat, la suspension des droits électoraux et l'incapacité électorale.

II. Les incapacités nées pendant la durée d'une incapacité résultant d'une première condamnation ne sont jamais portées au double et ne s'ajoutent pas à la durée de la première incapacité encourue. On tient uniquement compte du délai le plus long.

III. Notre proposition tend à assurer aux administrations communales une information sérieuse. D'où la modification de l'article 23 du Code électoral (art. 2 de la proposition) et les textes complétant les articles 1253 du Code judiciaire (art. 4 de la proposition), 25 de la loi du 18 juin 1850 (art. 5 de la proposition), et 13, 14 et 16 de la loi du 27 novembre 1891 (art. 6, 7 et 8 de la proposition).

IV. Les exclusions de l'électorat et les suspensions des droits électoraux (art. 6 et 7 du Code électoral) sont notifiées au bourgmestre par les parquets des cours et tribunaux. Ces mesures n'étant pas considérées comme des peines, il appartient aux magistrats du parquet d'examiner si la peine prononcée entraîne ou non application de l'une d'entre elles.

La nature de l'infraction, la peine prononcée et la durée de l'emprisonnement ne sont pas mentionnées dans la notification.

La présente proposition prévoit que l'exclusion de l'électorat ou la suspension des droits électoraux seront en outre portées à la connaissance des condamnés eux-mêmes. Ceci peut se faire par l'envoi d'un double de la notification transmise au bourgmestre.

Ce sont également les parquets qui donnent avis des internements au bourgmestre de la commune (art. 8, 4).

V. Pour ce qui est des autres autorités, sont chargés de transmettre cette information :

1. les greffiers pour les interdictions et les mainlevées d'interdiction (art. 4 de la proposition);

2. les chefs des établissements d'aliénés, en vertu des articles 10 et 13 de la loi du 18 juin 1850, modifiée par la loi du 28 décembre 1873, sur le régime des aliénés;

3. les juges de paix, en ce qui concerne les aliénés gardés dans leur famille (art. 5 de la proposition);

4. les chefs des dépôts de mendicité (art. 6 et 7 de la proposition);

5. les chefs des maisons de refuge (art. 8 de la proposition).

VI. De evolutie van de werkmethode in acht nemend, beoogt het voorstel dat de wijze waarop de kennisgevingen opgemaakt worden evenals de wijze waarop de gemeentebesturen deze kennisgevingen behandelen, bewaren of bij woonstverandering doorsturen, zouden bepaald worden door de Minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie.

Een eenvoudige wijze van kennisgeving, door middel van een steekkaart, ware voor alle gevallen gewenst.

In principe zou volgende werkwijze kunnen gevolgd worden :

Het gemeentebestuur

a) ontvangt een steekkaart « Kiesonbevoegdheid » ;
b) schrijft de kennisgeving in een register met vermelding van :

— gemeentelijk rangnummer in het register,

— naam en voornamen, en geboortedatum,

— verzender van de steekkaart,

— einde van de onbevoegdheid;

c) vermeldt gemeente en gemeentelijke rangnummer op de steekkaart;

d) bij woonstverandering :

1. maakt de steekkaart over, samen met het « bericht van verblijfsverandering » aan het bestuur van de gemeente waar de betrokkene zich vestigt,

2. maakt op dit bericht melding van de bijgevoegde steekkaart en het gemeentelijk rangnummer ervan,

3. handelt de ontvangende gemeente zoals voorzien in b) en c),

1. wanneer de betrokkene zich een tweede of volgende maal in de gemeente vestigt, dient éézelfde steekkaart geen tweede maal in het register ingeschreven te worden en blijft het oorspronkelijk rangnummer behouden;

c) wanneer de steekkaart, bedoeld in a), een inwoner betreft die niet voorkomt op de kiezerslijsten van zijn woonplaats, zendt het gemeentebestuur een afschrift van de steekkaart aan het bestuur van zijn vorige woonplaats, waar betrokkene op de kiezerslijsten zal of kan ingeschreven zijn;

f) bij meerdere veroordelingen worden de verscheidene steekkaarten behandeld zoals voorzien in b) tot e).

L. ROMBAUT.

**

VI. Compte tenu de l'évolution des méthodes de travail, la proposition vise à faire déterminer par le Ministre de l'Intérieur et par le Ministre de la Justice le mode d'établissement de ces notifications de même que la façon dont les administrations communales les traitent, les conservent ou les transmettent en cas de changement de résidence.

Il serait souhaitable d'adopter dans tous les cas un système d'information uniforme à l'aide de fiches.

En principe, la procédure suivante pourrait être suivie :

L'administration communale

a) reçoit une fiche « Incapacité électorale » ;

b) inscrit la notification dans un registre en mentionnant :

— le numéro d'ordre dans le registre de la commune,

— les nom, prénoms et date de naissance,

— l'expéditeur de la fiche,

— la date d'expiration de l'incapacité;

c) indique sur la fiche le nom de la commune et le numéro d'ordre communal;

d) en cas de changement de résidence :

1. transmet la fiche, accompagnée de l'« avis de changement de résidence », à l'administration de la commune où l'intéressé s'établit,

2. mentionne sur cet avis la fiche jointe et son numéro d'ordre communal,

3. la commune qui reçoit l'avis agit conformément aux lettres b) et c) ci-dessus.

4. la même fiche ne doit pas être réenregistrée chaque fois que l'intéressé vient s'établir une deuxième ou une troisième fois dans la commune, et le numéro d'ordre initial est maintenu;

e) lorsque la fiche visée au littéra a) ci-dessus concerne un habitant qui ne figure pas sur les listes électorales de son lieu de résidence, l'administration communale renvoie une copie de la fiche à l'administration de son lieu de résidence précédent, où l'intéressé sera ou pourra être inscrit sur les listes électorales;

f) en cas de plusieurs condamnations, les différentes fiches sont traitées comme il est prévu aux lettres b) à e) ci-dessus.

**

VOORSTEL VAN WET

EERSTE ARTIKEL.

De artikelen 6, 7, 8 en 9 van het Kieswetboek worden opgeheven en door de volgende bepalingen vervangen :

« *Artikel 6.* — Zijn bepaald van het kiesrecht uitgesloten en mogen niet tot de stemming toegelaten worden :

1. zij die tot een criminele straf werden veroordeeld;
2. de recidivisten en de gewoontemisdadigers die ter beschikking van de Regering werden gesteld.

« *Artikel 7.* — Worden met opschorting van het kiesrecht gestraft en mogen niet tot de stemming toegelaten worden zolang die opschorting duurt, zij die, zonder uitsluiting van tenuitvoerlegging, tot een gevangenisstraf van ten minste één maand werden veroordeeld.

De opschorting houdt op vijf jaar na de veroordeling; zij houdt op tien jaar na de veroordeling indien de straf ten minste zes maand, en twintig jaar na de veroordeling indien de straf ten minste één jaar bedraagt.

Zij wier kiesrecht opgeschort is in uitvoering van dit artikel, worden op de kiezerslijsten gebracht wanneer de opschorting ten einde loopt vóór het tijdstip, waarop de lijsten in werking treden.

« *Artikel 8.* — Mogen noch op de kiezerslijsten ingeschreven, noch tot de stemming toegelaten worden :

1. de onbekwaamverklaarden;
2. de krankzinnigen die in een gesticht werden geplaatst of die in hun gezin verpleegd worden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 18 juni 1850, gewijzigd door de wet van 28 december 1873;
3. zij die ter beschikking van de Regering werden gesteld bij toepassing van de artikelen 13, 14 of 16 van de wet van 27 november 1891 tot beteugeling van de landloperij en van de bedelarij;
4. zij die geïnterneerd zijn bij toepassing van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers.

De onbevoegdheid vervalt :

1. door de opheffing van de onbekwaamverklaring;
2. door het ontslag uit het krankzinnigengesticht of de opheffing van de machtiging tot sequestratie;
3. tien jaar na de invrijheidstelling uit een bedelaarsgesticht of toevluchtshuis;
4. twintig jaar na de beschikking waarbij de internering werd gelast.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Les articles 6, 7, 8 et 9 du Code électoral sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes :

« *Article 6.* — Sont définitivement exclus de l'électorat et ne peuvent être admis au vote :

1. ceux qui ont été condamnés à une peine criminelle;
2. les récidivistes et les délinquants d'habitude mis à la disposition du gouvernement.

« *Article 7.* — Sont frappés de la suspension des droits électoraux et ne peuvent être admis au vote pendant la durée de l'incapacité ceux qui ont été condamnés, sans sursis d'exécution, à une peine d'emprisonnement d'un mois au moins.

L'incapacité cesse cinq ans après la condamnation; elle cesse dix ans après la condamnation si la peine est de six mois au moins, et vingt ans après la condamnation si la peine est d'un an au moins.

Ceux dont les droits électoraux sont suspendus en exécution du présent article, sont inscrits sur les listes électorales lorsque l'incapacité prend fin avant l'époque de l'entrée en vigueur des listes.

« *Article 8.* — Ne peuvent être inscrits sur les listes électorales ni être admis au vote :

1. les interdits;
2. les aliénés placés dans un établissement ou gardés dans leur famille, conformément aux dispositions de la loi du 18 juin 1850, modifiée par la loi du 28 décembre 1873;
3. ceux qui ont été mis à la disposition du gouvernement par l'application des articles 13, 14 ou 16 de la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité;
4. ceux qui sont internés par application de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude.

L'incapacité s'éteint :

1. par la mainlevée d'interdiction;
2. par la sortie de l'établissement d'aliénés ou le retrait de l'autorisation de séquestration;
3. dix ans après la libération consécutive à l'internement dans un dépôt de mendicité ou une maison de refuge;
4. vingt ans après la décision d'internement.

Zij die kiesonbevoegd zijn in uitvoering van dit artikel, worden op de kiezerslijsten gebracht wanneer de onbevoegdheid ten einde loopt vóór het tijdstip, waarop de lijsten in werking treden.

« Artikel 9. — Artikel 87 van het Strafwetboek is niet toepasselijk op de gevallen van uitsluiting of opschorting van het kiesrecht, in artikelen 6 en 7 opgesomd ».

ART. 2.

Artikel 23 van het Kieswetboek wordt opgeheven en door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 23. — De parketten van de hoven en rechtbanken zijn er toe gehouden kennis te geven aan de burgemeesters van de gemeenten, waar de belanghebbenden op het ogenblik van de veroordeling of internering hun woonplaats hadden, evenals aan de belanghebbenden zelf, van alle veroordelingen of interneringen, waartegen met geen gewoon rechtsmiddel meer kan worden opgekomen en die uitsluiting van het kiesrecht, opschorting van dit recht of kiesonbevoegdheid ten gevolge hebben.

De kennisgeving vermeldt :

1. de naam en voornamen, de geboorteplaats en -datum, het beroep en de woonplaats van de veroordeelde of de geïnterneerde;
2. de rechtsmacht en de datum van de beschikking;
3. de uitsluiting van het kiesrecht of de datum waarop de opschorting van dit recht of de kiesonbevoegdheid ophoudt of vervalt.

De minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Justitie bepalen de wijze waarop deze kennisgevingen worden opgemaakt evenals de wijze waarop de gemeentebesturen deze kennisgevingen behandelen, bewaren of bij woonstverandering doorsturen.

Hetzelfde geldt voor de schriftelijke berichten die de vrederechters, de griffiers en de hoofden van krankzinnigengestichten, bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen aan de burgemeesters moeten geven ».

ART. 3.

In het tweede lid van het paragraaf 2 van artikel 123^{series} van het Strafwetboek wordt « 2° » weggelaten.

ART. 4.

Artikel 1253 van artikel 1 van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« Van de onbekwaamverklaring en de opheffing ervan wordt bovendien door de griffier schriftelijk bericht gegeven aan de burgemeester van de woonplaats. »

Ceux qui sont frappés d'incapacité électorale en exécution du présent article sont inscrits sur les listes électorales lorsque l'incapacité prend fin avant l'époque de l'entrée en vigueur des listes.

« Article 9. — L'article 87 du Code pénal n'est pas applicable aux cas d'exclusion ou de suspension des droits électoraux énumérés aux articles 6 et 7 ».

ART. 2.

L'article 23 du Code électoral est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 23. — Les parquets des cours et tribunaux sont tenus de notifier aux bourgmestres des communes où les intéressés avaient leur résidence à l'époque de la condamnation ou de l'internement, ainsi qu'aux intéressés eux-mêmes, toutes condamnations ou tous internements qui ne sont plus susceptibles d'aucun recours ordinaire et qui emportent exclusion de l'électorat, suspension des droits électoraux ou incapacité électorale.

La notification indique :

1. les nom, prénoms, lieu et date de naissance, profession et lieu de résidence du condamné ou de l'interné;
2. la juridiction et la date de la décision;
3. l'exclusion de l'électorat ou la date à laquelle la suspension des droits électoraux ou l'incapacité électorale cesse ou s'éteint.

Le Ministre de l'Intérieur et le Ministre de la Justice déterminent le mode d'établissement de ces avis, de même que la manière dont les administrations communales les traiteront, les conserveront ou, en cas de changement de résidence, les transmettront.

Il en est de même pour les avis écrits que les juges de paix, les greffiers et les chefs des établissements d'aliénés, des dépôts de mendicité et des maisons de refuge doivent donner aux bourgmestres ».

ART. 3.

Dans le deuxième alinéa du § 2 de l'article 123^{series} du Code pénal, la mention « 2° » est supprimée.

ART. 4.

L'article 1253 de l'article premier de la loi du 10 octobre 1967, contenant le Code judiciaire, est complété par la disposition suivante :

« En outre, avis de l'interdiction et de la mainlevée d'interdiction est donné au bourgmestre du lieu de résidence par les soins du greffier ».

ART. 5.

Artikel 25 van de wet van 18 juni 1850, gewijzigd door de wet van 28 december 1873, op de behandeling van de krankzinnigen, wordt aangevuld als volgt :

« Van de machtiging tot sequestratie en de opheffing ervan wordt door de vrederechter schriftelijk bericht gegeven aan de burgemeester van de woonplaats. »

ART. 6.

Artikel 13 van de wet van 27 november 1891 tot beteugeling van de landloperij en van de bedelarij wordt aangevuld als volgt :

« Binnen vierentwintig uur na de opneming en na de invrijheidstelling geeft het hoofd van het bedelaarsgesticht hiervan schriftelijk bericht aan de burgemeester van de woonplaats. »

ART. 7.

Artikel 14 van de wet van 27 november 1891 tot beteugeling van de landloperij en van de bedelarij wordt aangevuld als volgt :

« Binnen vierentwintig uur na de opneming en na de invrijheidstelling geeft het hoofd van het bedelaarsgesticht hiervan schriftelijk bericht aan de burgemeester van de woonplaats. »

ART. 8.

Artikel 16 van de wet van 27 november 1891 tot beteugeling van de landloperij en van de bedelarij wordt aangevuld als volgt :

« Binnen vierentwintig uur na de opneming en na de invrijheidstelling geeft het hoofd van het toevluchthuis hiervan schriftelijk bericht aan de burgemeester van de woonplaats. »

ART. 9.

Deze wet treedt in werking op 1 januari volgend op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

L. ROMBAUT.
H. VANDERPOORTEN.
A. SLEDSSENS.

ART. 5.

L'article 25 de la loi du 18 juin 1850, modifiée par la loi du 28 décembre 1873, sur le régime des aliénés, est complété par la disposition suivante :

« Le juge de paix donnera avis, par écrit, de l'autorisation de séquestration et du retrait de cette autorisation au bourgmestre du lieu de résidence. »

ART. 6.

L'article 13 de la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité est complété comme suit :

« Dans les vingt-quatre heures de l'admission et de la libération, le chef du dépôt de mendicité en donnera avis par écrit au bourgmestre du lieu de résidence. »

ART. 7.

L'article 14 de la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité est complété comme suit :

« Dans les vingt-quatre heures de l'admission et de la libération, le chef du dépôt de mendicité en donnera avis par écrit au bourgmestre du lieu de résidence. »

ART. 8.

L'article 16 de la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité est complété comme suit :

« Dans les vingt-quatre heures de l'admission et de la libération, le chef de la maison de refuge en donnera avis par écrit au bourgmestre du lieu de résidence. »

ART. 9.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier de l'année qui suit sa publication au *Moniteur belge*.